«١٥٣٦»

تقویم وقایع

فی ٧ شوال سنه ١٢٨٩ بازار

جریدهٔ رسمیهٔ دولت علیهٔ عثمانیه

سنه‌لکی ١٥٠ غروش بر نسخه‌سی ٢٠ پاره

قسم رسمی

ز یعزّ تعالی وتقدس حضرتلری ذات شوکتسمات حضرت پادشاهینك عمر واقبال ملوکانه‌سنی روز افزون بیورسون عید سعید فطرك ایکنجی بازار ایرتسی کوننه تصادف ایتمسی ملابسه‌سیله یوم مذکورده ذات خلافتسمات حضرت پادشاهی الای والا ایله سلطان احمد حضرتلرینك جامع لامع الانوارینی تشریف همایون بیورمشلردر بعد ادای صلوة بشکطاش ساحلسرای عالیسنه عودت معالی منقبت جناب خلافتپناهی شرفوقوعبولدقدن صکره بالجمله وکلای فخام وعلمای اعلام ومأمورین کرام وسائر بندکان سرای عالئ مذکورده بولنه‌رق معایدهٔ همایون رسم جلیلی اجرا اولنمشدر

«توجیهات»

«ملکیه»

معارف نظارت جلیله‌سی شورای دولت اعضاسندن دولتلو کمال پاشا حضرتلرینه

مخدوم عالئ حضرت خدیوی دولتلو حسین پاشا وحسن پاشا و داماد مکرملری دولتلو طوسون پاشا وابراهیم پاشا حضراتنه رتبهٔ سامیهٔ وزارت ومشیری

شورای دولت اعضالغی معارف ناظری سابق عطوفتلو احمد وفیق افندی حضرتلرینه

صوفیه متصرفی سعادتلو مظهر پاشا حضرتلرینه روم ایلی بکلربکیلکی پایه‌سی

خزینهٔ خاصه محاسبه‌جیسی سعادتلو سعدی بك افندی‌یه رتبهٔ اولی صنف ثانیسی

خزینهٔ مذکوره مکتوبجیسی سعادتلو ملك افندی‌یه رتبهٔ اولی صنف ثانیسی

انقره ولایتی مکتوبجیسی عزتلو نزیه بکه رتبهٔ ثانیه صنف ثانیسی

کرید ولایتی مشاورلکی مطبوعات قلمی ممیز ثانیسی عزتلو دیمتراکی بکه

طهران سفارت سنیه‌سی باش سرکتابتی کیره‌سون قائممقامی سابق عزتلو اسماعیل بك افندی‌یه

آتنه سفارت سنیه‌سی باش سرکتابتی رتبهٔ ثانیه صنف متمایزی ایله ویانه سفارت سنیه‌سی ایکنجی سرکاتبی سابق عزتلو ضیا بك افندی‌یه

ویانه سفارت سنیه‌سی ایکنجی سرکتابتی روما سفارت سنیه‌سی ایکنجی سرکاتبی سابق توفیق بکه

طهران سفارت سنیه‌سی آتشه‌لکنه تعیین بیوریلان تحریرات خارجیه اوطه‌سی خلفاسندن فتوتلو قاره افندی‌یه رتبهٔ رابعه توجیه بیورلمشدر

—*—

ارزنجان متصرفی سعادتلو شفیق بك افندی حضرتلرینه روم ایلی بکلربکیلکی پایه‌سی

ملازکرد قائممقامی عزتلو کلابی اغایه اصطبل عامره مدیرلکی پایه‌سی

ارضروم ولایتی تحریر مأموری رفعتلو غالب بکه رتبهٔ ثالثه

مکتب فنون حربیه حافظ کتبی رفعتلو رفعت افندی‌یه رتبهٔ ثالثه

طرابلس غرب ولایتی والیسی دولتلو علی رضا پاشا حضرتلرینك کتابت خدمتنده مستخدم رفعتلو رضوان بکه رتبهٔ ثالثه توجیه بیورلمشدر

—«*»—

بیانه حاجت اولمدیغی ودیوان احکام عدلیه نظامنامهٔ داخلیسنك مقدمه‌سیله برنجی ماده‌سنده محرر اولدیغی اوزره کرك محاکم استینافیه دن وکرك قابل استیناف اولمیه‌رق محکمهٔ ابتدائیه دن ویریلان اعلام ایله محکوم اولان ذاتك حکم اعلامه راضی اولمدیغی حالده اعتراضنی بیان ایله دعوانك دیوان احکام عدلیه ده تمییزا رؤیتنی طلب واستدعا ایتمکلکه حق وصلاحیتی واردر وبو حق وصلاحیت دخی نظامنامهٔ مذکورك یکرمی ایکنجی ماده‌سندن یکرمی التنجی ماده‌سنه قدر مندرج اولان احکامه توفیقا علیهنه اعتراض اولنان اعلامك شخص محکوم علیهه تبلیغی تاریخندن اعتبارا طوقوز یکرمی کون مدت ظرفنده بر استدعا وبو استدعایه مربوط اوله‌رق ویاخود ربط اولنمق اوزره نهایت بر هفته ظرفنده بشقه‌جه بندبند یازلمش بر لایحه وتمییزا رؤیت دعواده حقسز چیقدیغی حالده خصمنك محکمه مصارفیله برابر تمییزی استدعا اولنان اعلام بر مبلغ معین ویا اشیا اوزرینه حکمی حاوی بولندیغی تقدیرده اول اقچه ویا اشیانی دیوان مذکور اوراق اوطه‌سنه دیپوزیتو

ايتمك وياخود اداسنه كفالت اولنديغنی مبين سند ويرلمك
شرائطيله مشروط ومقيد اولوب شرائط مزبوره يه
موافق اولميان استدعالر رد اولنه جغی ومدت مزبوره
مرور ايتمكسزين شرائط مزبوره يی جامع بشقه بر
استدعا يتشديريله مز ايسه تميز حقنك ساقط اوله جغی
امر بديهيدر حالبوكه ذكر اولنان امر كفالت برمنوال محرر
ايكی نوعه منحصر وبونلری تعيين وتفريق ايسه
اعلامك نتيجهٔ حكمنی لايقيله بيلوب اكلامغه متوقف
اولوب بودخی هركسه امر آسان اولمديغندن وبرسند
نظامنه موافق كورلميوبده اصحابنه رد واعاده سيله
بشقه سنی تنظيم واعطا ايدنجيه دكين مدت تميزك
انقضا ايتمسی محذوری دخی وارد بولنديغندن ناشی
تميز استدعاسی ورودنده ديوان احكام عدليه وزنه سنه
حواله اولنه رق كفالت سنديك اوراده نظامنه موافق
صورتده بالتنظيم صاحبنه اعطا وصاحبی دخی
كفيلنه تختيم ودعاوی قلمندن تصديق ايتديره رك
بعده كتوروب وزنه يه تسليم ايلمسی صورتی ديوان
احكام عدليه نك بدايت تشكيلنده قاعده اتخاذ اولنه رق
بونك ايچون مطبوع سند صورتلری دخی ترتيب اولنمش
ومستدعيلرك كتوره جكلری استدعا ولايحه ايله سندك قاعدهٔ
خصملرينه تبليغ اولنه جق صورتلرينك تنظيم وتحريری
دخی كندولرينه عائد اولديغی حالده سندات مزبوره نك
تبليغی ماده سی دخی وزنه نك اوزرينه براغلمشيدی
بو قاعده نك وضع واتخاذندن مراد [illegible]
استدعای وقايه وحقلرنده [illegible] تسهيلات
اراءه ايلمك مقصدينه مبنی بولنديغی ومدت تميز دخی
يوز يكرمی كون اولوب بو مدت ايچنده سند تنظيم
واعطاسنه مساعد وكافی اولديغی حالده بوندن
بعض مستدعيلر كفالت سندينك [illegible] تقديم ايلديكلری
ايچون بعض مدت مذكوره نك تا انقضاسنده برايكی كون
قالدقده وزنه يه كلكده وسندك تنظيم ودعاوی قلمندن
تصديقيله وزنه يه اعاده سی ارهسنده مدت مذكوره
منقضيه اولوب بوندن وزنه ده مدعی عليه اولنلر
شرائط تميزيه نك [illegible] بوندن
صوكره تميزن [illegible] رد اولنه قيام ايتمكده
بولنديقلرندن طولايی برطاقم صداع ومشكلات تكون
ايتمكده وبومثلو [illegible] محكمه جه تدقيق وفصلی
باشلوجه برمسئله اولوب انكله وقت ضائع ايلمكده
اولديغندن بشقه وزنه جه سندك تنظيمی بركون تأخر
ايده جك اولسه صاحب [illegible] مدتك يوز
اون طقوز كون بيهوده امرار وقت ايلديكی [illegible]
بالكز بركون ايچون انقضاسی [illegible]
وزنه يه عطف واسناد ايتمك [illegible] بولنمش
وعلی الخصوص كفالت سندينك [illegible] طرفندن

تنظيم واعطا اولنه جغنه دائر ذكر اولنان نظامنامهٔ
داخليده صراحت اولمديغی كبی بومثللو كفالت
سندلرينك اصحاب استدعا طرفندن تنظيم وتصديق
ايتديريله رك استدعالرينه مربوطاً تقديم اولنمسی بالجمله
محاكم نظاميه ده دستور العمل اولان اصول محاكمهٔ تجارت
نظامنامه سنك يوزالتنجی ماده سنده مصرح اوله رق
شوحالده بونك مسئوليتيله برابر وزنه يه تحميلی ومحكمهٔ
تميزك برطاقم بيهوده مشكلات وسيرلدی ايله اشتغال
ايتمسی عبث كورنمش اولمسيله ومع هذا قاعدهٔ
مزبوره نك وضع واحداثی نظامك بدايت تأسسنده
يعنی اصحاب مصالحك اكثريسنك مبتديلك زماننده
اولوب ومطلوب اولان كفالتك دخی نظامنامهٔ
داخلينك يكرمی اوچنجی ماده سنده مصرح اولديغی
وبالاده دخی بيان قلنديغی وجهله بری تميزی
استدعا اولنان اعلامده محكوم اولان نقود ويا اشياايله
برابر مصارف محاكمه وضرر وزيانك تأديه سی وديكری
يالكز مصارف محاكمه وضرر وزيانك اعطاسی
تعهدلرندن عبارت بولنوب بونك شمدی يه قدر
هركسك اكلامش بولنه جغی بديهی بولنمسيله بوندن
بويله سندات مزبوره نك وزنه جه تنظيمی قاعده سندن
صرف نظرله وقت وزمانيله ويرياوب ويرلمامسندن
وياخود نظامنه موافق صورتده اولوب
اولمامسندن طولايی برمسئوليت ترتب ايدر ايسه صاحبنه
عائد اولمق اوزره ارتق كفالت سندلرينی صاحبلری
تنظيم ودعاوی قلمنه تصديق ايتديردكدن صكره
مذكور نظامنامه نك يكرمی دردنجی ويكرمی التنجی
ماده لری احكامنه توفيقاً مدت معينه سی ظرفنده اوله رق
استدعا واعتراض لايحه سی وعليهنه اعتراض اولنان
اعلامك برقطعه صورت مصدقه سی ومذكور سند
واستدعا ولايحه نك مدعی عليهه تبليغ اولنه جق برنسخهٔ
ثانيه لری ايله برابر مربوطاً حواله جميتنه اعطا ايتملری
وشايد استدعا ولايحه يی اولجه ويرمشلر ايسه سنداتك
ينه مدت تميزيه منقضيه اولمقسزين استدعالرينه
ربط اولنمق اوزره برهفته ظرفنده جميت مزبوره يه
ويرملری واوراق مزبوره نك حواله جميتنه ورودنده
نسخهٔ ثانيه لری مدعی عليهه تبليغ اولنه رق اصللرينك
عائد اوله جغی دائره يه حواله اولنمسی ونظامنه موافق
اولميان استدعالرك دخی نظامنامهٔ مذكورك يكرمی التنجی
واوتوز ايكنجی ماده لری احكامنه توفيقاً همان اصحابنه
رد واعاده قلنمسی صورتلرينك اتخاذ واجراسی
بوكره قرارلشديريله رق ديوانجه مقتضياتی اجرا
قلنمش ويرده مذكور سنداتك لاجل التصديق دعاوی
قلمنه كتورلدكده معاملهٔ مقتضيه نك ممكن مرتبه
تسريع وتسهيل اولنمسی دخی يكنده تجارت نظارت

جليله سنه اشعار قلنمش اولمغله وتميز شرائطی وكفالتك
بوصورتله وزنه دن قالدرلمش اولديغی حالده ديوان
احكام عدليه محكمهٔ استينافيه سی ايچون اجراسی
لازم كلان شرائط وكفالتك وزنه معرفتيله يابديرلمسی
اوبه ميه جغندن بونك دخی تميزده اجرا اولنه جق
اصول محرره يه تطبيقی موافق حال ومصلحت كورنمكله
بوندن بويله كرك تميز وكرك استيناف ايچون هركس
طرفندن ويرلمسی ايجاب ايدن كفالت سندلرينی
نظامنه موافق صورتده ووقت وزمانيله تنظيم
واعطا ايتمك وسالف الذكر يوز يكرمی كون مدت
ايچنده اوراق سائره ايله برابر كفالت سندينی يتشديره مز
ايسه تميز دعواسندن حقی ساقط اوله جغنی ومسئوليتی
صاحبی اوزرنده بولنه جغنی بيلمك اوزره اعلان
كيفيته ابتدار اولندی

قسم غير رسمی

مواد داخليه

(اجزاجيلره طاغيله جق اولان تعليماتك ترجمه سيدر)

ممالك محروسهٔ شاهانه ده اوزان واكيال اعشاريه
اصولنك اتخاذ واجراسی حقنده موضوع ومؤسس
اولان قانوننامهٔ همايونك طقوزنجی ماده سی موجبنجه
سكسان يدی سنه سی مارتی ابتداسندن اعتباراً بالجمله
دوائر اداره ومواقع رسميه ده معاملاتك منحصراً اوزان
واكيال مذكوره اوزرينه جريانی اقتضا ايدوب قانونك
شوحكمی اطبای عسكريه ايله مركز اجزاخانه سی
وبالجمله خسته خانه اداره لری حقنده دخی مرعی وجاری
اولمق لازم كلديكنه واطبانك برچوغی اصول اعشاريه يی
استعمال ايتمكده اولوب شوحالده طبابت ملكيه ده
اصول جديده نك اصول عتيقه ايله برلكده جريانك
تحت مساعده ده طوتلمسی محذوردن خالی اولمديغنه
وقانون مذكورك اون برنجی ماده سی حكمنجه طقسان
سنه سنده اصول جديده نك عموماً استعمالی مقرر ايدوكنه
بناء نظارت طبيهٔ ملكيه جانب باب عاليدن وقوعبولان
استيذان وملكيه اجزاجيلری ايله سبقت ايدن مذاكره
وقرار اوزرينه مواد آتيه يه قرار ويرمشدر اولا
درسعادتده اجرای طبابت ايدن بالجمله اطبا نظارتك
اشبو اعلانی تاريخندن اعتباراً ايكی ماه صكره رچته لرنده
اصول اعشاريه اوزان واكيالنی استعماله واجزاخانه لرنده
موجود ادويهٔ مرتبه ايچون فرانسز قودقسنه اتباعه
مجبور اوله جقدر ثانياً درسعادتده اجزا خانه سی

اولان بالجمله اجزاجيلرك اعلانده تعيين اولنان مدت
ظرفنده اوزان واكيال جديده يی استعماله مجبور
اوله جغندن تاريخ مذكوره دكين اصول اعشاريه
قودقسيله اوزان واكيالنی تدارك ايتملری لازم كله جكدر
بونلرك تداركنده سهولت اولمق اوزره عسكری مركز
خسته خانه سی جانبندن اجزاجيلره قودقس ايله اوزان
واكيال لازمه نك معتدل قيئاتيعنی ادارهٔ مذكوره
ايله اجزاجيلرك قوميته سی بيننده تعيين اولنه جق
بهاايله صاتلمسی ضمننده ادارهٔ مذكوره يه حوالهٔ كيفيت
اولنمشدر

❊ اوزان عتيقه نك اوزان جديده يه تحويلی جدوليدر ❊

شورای دولت قوميسيونی طرفندن تنظيم اولنان
جدوللردن مستبان اولديغی اوزره درسعادتده طبابتده
استعمال اولنان ويوز درهمدن ويا اون ايكی اونجيادن
عبارت اولان ليبرا اوچيوز يكرمی غرام (درهم اعشاری)
يديوز ميلغرام (معشار درهم) وسكز درهمدن عبارت
اولان براونجيا يكرمی بش غرام (درهم اعشاری)
التيوز اللی التی ميلغرام (معشار درهم) واوچ اسقرپولدن
عبارت بردرهم اوچ غرام (درهم اعشاری)
ايكيوز يدی ميلغرام (معشار درهم) وبربغدای اللی
اوچ ميلغرام (معشار درهمه) معادلدر فقط
شونسبتلر كسوراتی حاوی اولديغی جهتله اطبا
واجزاجيلرجه قاريشيقلغی وبعضاً دخی سهوياتی موجب
اوله بيله جكی جهتله طبيه نظارتی اعتباری اولمق اوزره
آتيده كی نسبتلری قبول ايتمشدر
بربغدای اللی ميلغرام (معشار درهم)
براسقروپول برغرام (درهم اعشاری)
بردرهم اوچ غرام (درهم اعشاری)
براونجيا يكرمی بش غرام (درهم اعشاری)
برليبرا اوچيوز يكرمی غرام (درهم اعشاری)
برليترا اريمه يان بوزك درجه سندن ٤،١ فوقنده كی
درجهٔ حرارتده اولان ماء مقطرك بيك غرامی (درهم
اعشاری
برظرف كذلك ماء مقطرك يوز غرامی (درهم اعشاری
برعشر ظرف (عشر اولچك) يوز غرام (درهم
اعشاری اعتبار اولنمشدر
برعشير ظرف (عشير اولچك) اون غرام درهم اعشاری
اعتبار اولنمشدر

—❊—

اصول ضابطه نك تحت انتظامده بولنديرلسی ومقدار
نفرات ضبطيه استخدامنه محتاج كورنديكينك اشعاری
شرافوارد اولان امرنامهٔ سامیده اراده واشعار
ومؤخراً شرفورود ايدن تلغرافنامهٔ ساميده دخی ارادهٔ
مسبوقه اوزرينه عساكر قومه ضابطان ونفراتنك
صورت ترتيباتنه دائر ولايتدن كلمكده اولان دفاتر
ومضابط دردست تدقيق اوله رق ويريله جك قرار
بيلديريله جكندن قرار مذكورك اشعارينه دكين موقتا
مقدمكی تنقيحاتده چيقاريلان نفراتك برثلثی قدرينك تحرير
واستخدام اولنمسی امر واز بار بيورلمش وتنقيحات مذكوره ده
بوراجه چيقاريلان يوز يتمش بش نفرك ثلثی اللی سكز نفر
اولوب بونك قرق اوچ نفری سواری واون بش نفری
پياده بولنديغندن ايجاب ومناسبی وجهله الويهٔ ملحقه يه
بالتقسيم بونلرك مقدمكی تنقيحاتده چيقارلمش اولان
اهل عرض وتوانا آدملردن تحريری واشبو مجدداً
تحرير قلنه جق نفراتدن سواری وعساكر ضبطيه
چاوشلرندن برچاوش ترفيق اولنه رق شمديلك سنجاق
داخلنده مخوف اولان محللرده كشت وكذار ايله اهالی
وابنای سبيلك استحصال اسباب اسايش وامنيتلری
قرارلشديريله رق كيفيت بالمحررات مخصوصه الويهٔ
ملحقه متصرفلقلرينه بيلديرلدكدن صكره سالف الذكر
بايله جق ترتيب جديد دخی مجلس ادارهٔ ولايتده
عريض وعميق مطالعه اولنه رق قونيه ولايتنك تكه
سنجاغی حدودندن نيكده سنجاغنك قيصريه
حدودينه قدر يوز اوتوز ساعت طول وقونيه سنجاغنك
اقشهر قضاسی حدودندن قرمان قضاسنك ادنه
حدودينه قدر التمش ساعت عرضی اوله رق وسعت
وبراريسی ايله برابر قضالرينك وضعيتی غايتله متفرق
وپراكنده واغلب اهالئ مسكونه سی دخی اجناس عشاير
مختلفه بولنمسيله امر محافظه جه اهميتی دركار اولديغندن
نفرات ضبطيهٔ حد كفايه يه بالابلاغ كيفيت بامضبطه
باب عالی جانب ساميسنه عرض وانها قلنمش اولديغندن
جواب عاليسنك شرفظهورنده الايك مجموع
موجوديله تقسيمنك بشقه جه بيلديريله جكی قونيه
غزته سنده محرردر

—❊—

ولايت داخلنده كائن شوسه يوللری اوزرنده بولنان
بكلمه لرده چندسنه دنبرو معاشلری تعليمات مخصوصه سی
موجبنجه منافع صندقلری تمتعاتندن ويريله رك
مخصوصاً بكجيلر قوللانلمقده اولديغی وبونلرك
اساس وظيفه لری اقتضاسنجه مذكور يوللرك خفيف
درجه ده اولان ترميمات دائمه لرينی بالذات اجرا
وتعميرات كليه يه محتاج كورينان محللرينی دخی درحال
راجع بولنديغی قرا اهاليسنه اخبار واتبا ايله ارقه سنی
ارايوب بايدرتملری واكاصحيه يوللرك تأمين اسايشنه ده
نظارت ايتملری كبی خدمتلرندن طرق مذكوره جه
كركی كبی فائده مشاهده اولنمقده بولنديغی حالده نصل
ايسه مذكور بكجيلر مقدمجه عموماً قالديريله رق يرلرينه
عساكر ضبطيه اقامه سی قاعده سی وضع اولنمش ايسه ده
ذاتاً افراد ضبطيه نك هر طرفجه امور ادارهٔ مملكتنه
بيله كافی درجه ده اولمامسی جهتيله اكثر يرلرجه مذكور
بكلمه لرك هر برينه ضبطيه اقامه سی قابل اوله ميوب
ضروری پك چوغی بوش قالمش وبوجهتله اومقوله
خالی طورن بكلمه لر رفته رفته خرابه يوز طوتمش
اولديغی مثللو چونكه عساكر ضبطيه نك وظيفهٔ
نظاميه لری مجرد محافظهٔ امنيت ماده سنه منحصر اولمق
ملابسه سيله اومقوله نك توك ضبطيه قونيله بيلمش اولان
بكلمه لرجه ده اصل وضعيت اساسيه جهتنه باقيله مامغله
بالطبع مذكور يوللرك ترميمات جزؤيه وكليه سی دخی
اوزماندنبرو مهمل ومعطل قالمش ايدوكی
اكلاشلديغندن وبونجه امك واقچه صرفيله وجوده
كتورلمش ومحافظهٔ معموريتلری دولت ومملكتجه اهم
امور اولوب فوائد ومحسناتی دخی اذهان عموميه ده
تقرر ايتمش اولان اشبو يوللرك ومذكور بكلمه لرك
وقايهٔ انتظامی ينه سابق كبی بكجيلر اداره سنه ويرلمسی ايله
حاصل اوله جغی بديهی ومسلم بولنمش ايدوكندن
ذكر اولنان افراد ضبطيه نك بلوكلرينه ارجاعيله
برموجب تعليمات معاشلری سابق وجهله منافع صندقلری
كذشته سندن تسويه اولنمق ووظيفهٔ مأموريتجه ده
كماكان تعليمات مبحوثه احكامی دائره سنده حركت ايلمك
اوزره مذكور بكلمه لرده ينه ايروجه اهاليدن بكجيلر
استخدام قلنمسی صورتی وجائب اموردن كورينه رك
مجلس عمومئ ولايتجه قرارلشديرلمش وبرموجب قرار
كيفيت لوا وقضالره اشعار اولنه رق اقتضاسی
اجرا قلنمشدر (طونه)

مواد خارجيه

فرانسه طپراغندن چكنلرده طرد وتبعيد ايديلان پرنس
ناپوليونك ديوان استينافه تقديم ايلديكی لايحه سنه
رئيس مجلس طرفندن ويريلان جواب زيرده ترجمه
اولنمشدر
ماه حالك اون دردی تاريخيله طرف دولتلرندن رئيسی
بولنديغم مجلس عاجزانه مه خطاباً اسبال بيوريلان

شكايتنامهٔ عاليلرى واصل دست عاجزى اولوب ماليه ناظرى ايله داخليه ناظرى و شهرامينى باش كاتبى وباش پوليس مأمورلرى ذات عاليلرينك فرانسه طپراغندن تبعيدينه امر ويردكلرى كبى امر مذكورى اجرا ايتدكلرندن وبو ايسه ذات دولتلرينك شكستئ ناموسنى موجب اولديغندن بحثله قانوناً لازم كلان معامله‌نك اجراسى ضمننده دعوايه قيام اولنديغى اكلاشلمشدر نزد عالئ اصفانه لرنده دخى مستغنئ تعريف وبيان اولديغى وجهله عليهنده اقامهٔ دعوا ايتديككز شهرامينى موسيو رتوات ايله باش كاتب موسيو پاتنوت وپوليس باش مأمورى قلمان آمر اولان ذاتك يعنى داخليه ناظرينك امر وتنبيهلرينه تبعيت ايتمش اولدقلرندن مأمورين مومى اليهم جزا قانوننامه‌سنك يوزاون دردنجى ماده‌سى موجبنجه هرنوع جزا وحكمدن مصوندرلر داخليه ناظرينه كلنجه مومى اليه دخى ملت مجلسى اعضاى كرامندن اولوب مومى اليه عليهنده درميان اولنان بردعوايى رؤيت ايتمك انجق مجلس مذكورك امر وقراريله اوله‌بيلور الحاصل ذات عاليلرينك شمديكى شكايتكزى موجب اولان توقيف ماده‌سى هيئت وكلانك اتفاقيله رئيس جمهور موسيو تير حضرتلرى طرفندن اتخاذ قلنمش برتدبير اولمغله برامر حكومت ديمك اولديغنه بناء ناظر مومى اليه حقنده انجق ملت مجلسى حكم ويره‌بيلور

بناء على ذلك اشبو دعواكزى رؤيت ايتمك يالكز ملت مجلسنك دائرهٔ وظائفى داخلنده اولديغنك بيانى احترامات فائقه‌نك تجديد تأميناته ذريعه اتخاذ قلندى

ويانه‌ده بولنان روسيه سفارتخانه‌سى جانبندن اخذ اولنان معلوماته نظرا روسيه حكومت مأمورلرى طرفندن قوقاسياده برجمعيت خفيه كشف اولنوب جمعيت مذكوره‌نك مقصدى بعض ناحيه اهاليسنى تحريك ارزوسنه مبتنى ايسه‌ده مذكور جمعيتك لايحه‌سى دردست ايدلمش واعضاسنك دخى اكثريسى توقيف اولنمشدر

پروسيا باش وكيلى موسيو دوبسمارقه پرنسلك عنوانى اعطا اولنديغنه دائر اولان ديپلومانك صورت تزييناتى بوكره ختام بولمشدر مذكور ديپلوما حقيقتده شايان تماشا ال ايله ايشلنمش مصنع برطرزده ياپلمشدر اوچ صحيفه‌دن عبارت اولوب صحيفه‌نك ايكيسنده ديپلومانك مآل ومندرجاتى محرر اوچنجيسنده دخى اسلحهٔ ناريه‌نك اشكالى مصوردر ممالك مغلوبه يعنى دانيمارقه اوستريا وفرانسه ارمه‌لرينك ابرو ايرو شكللرى صنعتلو برطرزده تصوير اولنمشدر برطرفنده پرنس دوبسمارق فاميلياسنك ارمه‌سى وديكر طرفنده دخى الساس ولورن ايالتلرينك ارمه‌لرى مصور اولوب اورته‌سنده فرانسز واوستريا باندره‌لرى رنكنده كوزل بربيراق واردر چارچوبه‌سنك اوستنده برخاچ اشارتى اولوب اطرافى علامت ظفر وچرمانيا وپروسيا رنكلريله تزيين قلنمشدر

ايران شاهى شهامتلو ناصرالدين شاه حضرتلرينك كريمهٔ محترمه‌لرينك وليمه جمعيتى كمال دبدبه ايله اجرا قلنديغى وشاه مشاراليه حضرتلرينك امرى اوزره طائفهٔ نسايه مخصوص (نظام الشمس) ناميله يكيدن برنشان احداث اولنوب برقطعه‌سى بودفعه والد شاهى‌يه اعطا اولنديغى اخبار اخيرهٔ تلغرافيه‌دندر

مواد اعلانيه

اطهٔ كبيرده ظهوز ايدن وخريطهٔ موقعيه‌سنده كوسترلديكى وجهله شمالا خرستيان مزارلغنك جانب شماليسيله عجم كوشكى تپه‌سى بيننده بولنان خط مستقيم وغربا مذكور عجم كوشكى ايله باش تپه‌سندن بالمرور اياس نيقولاسى مناسترى اسكله‌سى بيننده واقع خط منحنى وجنوبا وشرقا مذكور مناستر اسكله‌سيله دكز كنارندن بالمرور ومذكور خرستيان مزارلغنك جهت جنوبيه‌سى بيننده واقع خط منحنى ايله محدود اولوب اللى يدى جريب وطقسان بش مربع اعشارى اراضى درونده ظهور ايده‌جك اولان تيمور معدننك حسن اعمال واداره‌لرينى تأمين ايلمك وتعيين اولنه‌جق رسوماتى واراضى صاحبلرينه اقتضا ايدن تضميناتى كاملا ايفا ايلمك شرطيله ومعدنلر حقنده‌ نظامات دولت عليه‌يه ومعدنك اعمالاتنه متفرع معادن اداره‌سندن ويريله‌جك شرطنامه‌يه توفيق حركت ايتمك اوزره درعهده والتزامنه طالبى ظهور ايلديكندن معدن مذكورك طقسان طقوز سنه مدت امتيازيه ايله احاله اولنه‌جغى واعلانى تاريخندن ايكى آى مرور ايدنجه‌يه دكين معدن مذكور حقنده بركونه اعتراضاتى اولنلر ملاحظات ذاتيه‌سيله برابر واقع اوله‌جق اعتراضى حكومت محليه‌يه ومعادن اداره‌سنه بيلديرمكه مأذون اوله‌جغى مثللو مدت مذكوره‌نك انقضاسنده وقوعبولان كافهٔ اعتراضات قائممقام ومتصرفلر طرفلرندن والئ ولايته بيلديريلوب والئ ولايت طرفندن دخى ملاحظات ذاتيه‌سيله برابر اعتراضات واقعه‌نك معادن اداره‌سنه بلديرلمسى نظامى اقتضاسندن اولديغندن اولوجهله معدن مذكورك احاله‌سندن طولايى اهالى وسائره‌نك بركونه شايان قبول اعتراضاتى اولديغى حالده مدت مذكوره ظرفنده محلى حكومتنه وياخود معادن اداره‌سنه تحريرا بيان ايلملرى ايچون اعلان كيفيته ابتدار قلندى

بوغاز ايچنك روم ايلى طرفنده صارى ياره‌ده واقع نحاس معدننك حدودى خارجنده تنكه‌جك دره‌سيله قواق حصارى وفنار نام محللرنده ظهور ايدن وخريطهٔ موقعيه‌سنده كوسترلديكى وجهله شمالا بالطه‌جى چفتلكى ايله قصاب چفتلكى ونعلبند چشمه‌سى بينلرنده واقع خط منحنى وغربا مذكور نعلبند چشمه‌سيله يكى انشا اولنان اوچ كوشه ديكيلى طاش وصارى ياردن برلى كوينه كيديله‌جك طريقك تنكه‌جك صويى دره‌سندن مرور ايتديكى محل وتنكه‌جك صويى دره‌سنك بويى ايله مذكور دره‌نك كستانه صوينده واقع مخربجى واورته چشمه وكستانه صوينك بويى ايله ساحل بحر بيننده بولنان خط منحنى وجنوبا كستانه صويى مخربجى ايله ساحل بحردن بالمرور ماورو مولوا اسكله‌سى بيننده بولنان خط منحنى وشرقا مذكور ماورو مولوا اسكله‌سيله مذكور بالطه‌جى چفتلكى بيننده واقع خط مستقيم ايله محدود اولوب بشيوز التمش جريب واون ايكى مربع اعشارى اراضى درونده ظهور ايده‌جك اولان نحاس معدننك حسن اعمال واداره‌لرينى تأمين ايلمك وتعيين اولنه‌جق رسوماتى واراضى صاحبلرينه اقتضا ايدن تضميناتى كاملا ايفا ايلمك شرطيله ومعدنلر حقنده اولان نظامات دولت عليه‌يه ومعدنك اعمالاتنه متفرع معادن اداره‌سندن ويريله‌جك شرطنامه‌يه توفيق حركت ايتمك اوزره درعهده والتزامنه طالبى ظهور ايلديكندن معدن مذكورك طقسان طقوز سنه مدت امتيازيه ايله احاله اولنه‌جغى واعلانى تاريخندن اعتبارا ايكى اى مرور ايدنجه‌يه دكين معدن مذكور حقنده بركونه اعتراضاتى اولنلر ملاحظات ذاتيه‌سيله برابر واقع اوله‌جق اعتراضى حكومت محليه‌يه ومعادن اداره‌سنه بيلديرمكه مأذون اوله‌جغى مثللو مدت مذكوره‌نك انقضاسنده كافهٔ اعتراضات قائممقام ومتصرفلر طرفلرندن والئ ولايته بيلديريلوب والئ ولايت طرفندن دخى ملاحظات ذاتيه‌سيله برابر اعتراضات واقعه‌نك معادن اداره‌سنه بيلديرلمسى نظامى اقتضاسندن اولديغندن اولوجهله معدن مذكورك احاله‌سندن طولايى اهالى وسائره‌نك بركونه شايان قبول اعتراضاتى اولديغى حالده مدت مذكوره ظرفندن محلى حكومتنه وياخود معادن اداره‌سنه تحريرا بيان ايلملرى ايچون اعلان كيفيته ابتدار قلندى

مطبعهٔ عامره‌ده طبع اولنمشدر